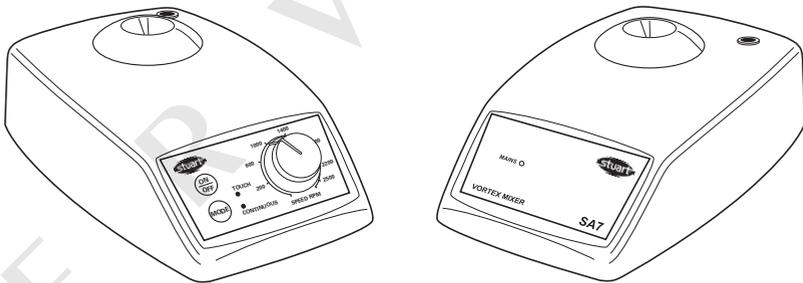




# Vortex Mixer SA7 & SA8

Instructions for use  
Manuel d'utilisation  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento  
Bedienungsanweisung





**Merci d'acheter ce produit de Bibby Scientifique. Pour obtenir le bon fonctionnement de l'équipement, et pour votre sécurité, lire avec attention les instructions ci-dessous avant l'utilisation.**

Le matériel Bibby Scientifique est conçu pour fonctionner dans les conditions suivantes.

- ❖ Pour l'usage en intérieur seulement
- ❖ Utilisation dans une pièce bien aérée
- ❖ Température ambiante +5°C à +40°C
- ❖ Altitude inférieure à 2000m
- ❖ Humidité relative n'excédant pas 80%
- ❖ Fluctuations de l'alimentation électrique n'excédant pas 10% de la valeur nominale
- ❖ Catégorie II IEC60364-4-443 de surtension
- ❖ Degré 2 IEC664 de pollution
- ❖ Utilisation à une distance minimum de 200mm autour des murs ou d'autres appareils

Si l'équipement n'est pas utilisé de la façon décrite dans ce manuel les différentes fonctions de l'appareil peuvent être altérées.

## Installation Électrique



**CET ÉQUIPEMENT DOIT ÊTRE RELIÉ À LA TERRE**

**Avant le raccordement, s'assurer que l'alimentation électrique convient. Cet appareil exige une alimentation 230V, 50-60Hz, monophasé. La puissance est de 60W.**

Une embase CEE est située à l'arrière de l'instrument pour le raccordement à l'alimentation électrique, (voir le schéma 1). L'instrument est fourni avec deux câbles secteur équipés d'une prises CEE pour le raccordement à l'instrument. Sur un, se trouve une prise aux normes anglaises et sur l'autre une prise de européen 2P+T. Choisir le câble approprié pour votre installation électrique et jeter l'autre.

Si ni l'un ni l'autre ne conviennent, vous devrez alors obtenir le bon câble localement. Si ce n'est pas possible, prendre celui avec la prise anglaise, la couper et la remplacer par celle correspondante au pays d'utilisation. Voir la feuille d'instruction incluse pour le montage de cette prise.

Si l'état du câble secteur exige son remplacement un câble de 1mm<sup>2</sup> norme H05W-F relié à une prise CEE 320 devra être employé.

N.B. Le câble anglais est protégé par un fusible 10A monté dans la prise.

Le câble doit être relié à l'instrument AVANT le raccordement à l'alimentation électrique.

### EN CAS DE DOUTE CONSULTER UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ

#### Consignes de sécurité avant utilisation

- ❖ Ne jamais déplacer ou transporter l'appareil lorsqu'il est en service ou branché sur secteur.
- ❖ Ne pas mélanger des liquides inflammables ni utiliser ce matériel dans des atmosphères à risque.
- ❖ En cas de panne de courant, de défaut ou de panne mécanique, l'appareil ne continuera PAS à fonctionner une fois le défaut résolu.
- ❖ L'énergie mécanique peut conduire au bris des récipients en verre. Utiliser avec prudence.

## Utilisation

Positionner l'appareil sur une surface solide et de niveau, en s'assurant que le connecteur IEC est à portée de main.

#### Version vitesse constante SA7 (voir Fig 1.)

Brancher l'appareil sur secteur. Le néon vert s'allume. Pour mélanger un tube, appuyer fermement sa base sur la coupelle en caoutchouc, l'appareil va démarrer. Une fois le contenu du tube mélangé, le soulever, l'appareil va s'arrêter jusqu'à ce que l'on applique un autre tube sur la coupelle.

#### Version vitesse variable SA8 (voir fig 2.)

S'assurer que la molette de contrôle vitesse est tournée à fond à gauche. Brancher l'appareil sur secteur.

Mettre en marche en appuyant une fois sur le bouton <On / Off> (un néon vert s'allume pour montrer que l'appareil est en mode toucher).

Pour mélanger un tube, appuyer fermement sa base sur la coupelle en caoutchouc. Une fois le contenu du tube mélangé, le soulever.

Sélectionner la vitesse optimale de mélange en tournant la molette de contrôle vers la droite. Pour sélectionner le mode continu, appuyer sur le bouton <mode> (le témoin va changer pour indiquer le mode continu). L'appareil va maintenant rester en marche soit jusqu'à ce que l'on appuie sur le bouton <mode> pour sélectionner le mode toucher, soit jusqu'à ce que l'on mette l'appareil hors tension.

### Têtes accessoires

**N.B. Les têtes accessoires ne sont destinées qu'à être utilisées avec le modèle SA8. Les têtes accessoires devront toujours être utilisées en mode continu.**

Pour changer de tête, retirer la coupelle en caoutchouc en la tirant vers le haut, et la ranger en lieu sûr. Insérer la tête accessoire en s'assurant que les deux fentes qu'elle comporte s'alignent sur les ergots du dessus du mélangeur vortex.

Le porte-platine microtitre (SA8/1) ne devra pas être utilisé à des vitesses supérieures à 800 tours/min.

Le porte-platine microtitre	SA8/1
Coupelle caoutchouc de rechange	SA7013
Tige de statif	SR2

## Entretien et maintenance

 **ATTENTION !** Vérifier que l'appareil est déconnecté de son alimentation électrique, avant toute opération de maintenance ou d'entretien.

Les surfaces de l'appareil et les accessoires peuvent être nettoyés à l'aide d'un linge doux et humide et un détergent approprié.

La lentille peut être démontée de son support pour le nettoyage. Pour retirer la fenêtre de protection du bloc chauffant, glisser le clip de retenue avec de fines pinces et nettoyer avec un chiffon très doux.

Pour une liste complète de pièces et un manuel d'entretien technique, requis par des techniciens, conduisant des réparations internes, entrer en contact avec le service après-vente technique de Bibby Scientific France en précisant le modèle et le numéro de série.

Seules les pièces de rechange fournies ou indiquées par Bibby Scientific France ou ses revendeurs doivent être employées. L'utilisation de pièces non-approuvées peut affecter le fonctionnement et la sécurité de l'instrument.

En cas de doute, contacter avec le service technique de Bibby Scientific France ou votre revendeur.

Tél: +33 1 64 45 13 13

Fax: +33 1 64 45 13 00

e-mail: [bsf@bibby-scientific.fr](mailto:bsf@bibby-scientific.fr)

## Garantie

Bibby Scientific France garantit cet appareil de tout défaut de fabrication ou de montage pour une utilisation normale en laboratoire et ce durant trois (3) ans. En cas de défaillance, Bibby Scientific France s'engage à remplacer gratuitement la pièce défectueuse ou l'appareil si ce dernier était déclaré irréparable.

Cette garantie ne s'applique pas si les dommages sont dus à un incendie, un accident, une inondation, une négligence ou une utilisation inadéquate. La garantie ne s'applique pas non plus si l'appareil n'a pas été installé correctement, réparé par une personne non qualifiée ou modifié à l'aide de pièces détachées ne provenant pas de la société Bibby Scientific France.

Cette garantie ne modifie pas les statuts et droits des échanges commerciaux.

Bibby Scientific France SAS  
ZI du Rocher Vert - BP 79  
77793 Nemours Cedex  
France

Tél: +33 1 64 45 13 13

Fax: +33 1 64 45 13 00

e-mail: [bsf@bibby-scientific.fr](mailto:bsf@bibby-scientific.fr)

## Caracteristiques Techniques

	<b>SA7</b>	<b>SA8</b>
Vitesse, trs/min	2500	250 à 2500
Orbite, mm	4,2	4,2
Mode continu	Non	Oui
Têtes accessoires	Non	Oui
Charge maximum	1 kg	
Dimensions hors-tout	78 x 135 x 215mm	
Poids net	3,2 kg	
Alimentation électrique	90 - 240V, 20W	

S E R V I L A B



These products meet the relevant EC harmonised standards for radio frequency interference and may be expected not to interfere with, or be affected by, other equipment with similar qualifications. We cannot be sure that other equipment used in their vicinity will meet these standards

and we cannot guarantee that interference will not occur in practice. Where there is a possibility that injury, damage or loss might occur if equipment malfunctions due to radio frequency interference, or for general advice before use, please contact the Technical Service Department of Bibby Scientific Ltd.

## *Declaration of Conformity*

### **Vortex Mixer**

#### **Model SA7 & SA8**

These products comply with the requirements of the EU Directives listed below:

**89/336/EEC** Electromagnetic Compatibility Directive, amended by 92/31/EEC and 93/68/EEC.

**73/23/EEC** Low Voltage Directive amended by 93/68/EEC

Compliance with the requirements of these Directives is claimed by meeting the following standards:

EN 61326: 1997 + Amendments A1: 1998, EN 61000-4-2: 1995, EN 61000-4-4: 1995, EN 61000-4-5: 1995, EN 61000-4-6: 1996, EN 61000-4-9: 1993, EN 61000-4-11: 1994, EN 61000-3-2: 1995, EN 61000-3-3: 1995, EN 61010-1: 1993 + Amendments A1: 1992 & A2: 1995, EN 61010-2-51: 1995.

#### Compliance Certificates and Full Reports.

Ref: RETS0287/31 and RETS0287/32

From "Epsilon Technical Services" an Independent Accredited Test House Showing Compliance to the above Standards are available on request.

**CE mark affixed '01**

Signed:  (Mr D. E. Hicks)

Date: 2nd December 2005

Authority: Technical/Development Manager

for

Barloworld Scientific Ltd - Stone - Staffs - ST15 0SA - UK  
Tel: +44 (0) 1785 812121 - Fax +44 (0) 1785 813748

## INSPECTION REPORT

**MODEL** \_\_\_\_\_

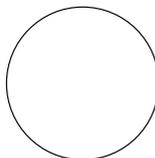
### ELECTRICAL SAFETY

1. Earth continuity
2. Insulation
3. Flash test

### FUNCTIONAL

1. Indicators
2. Vortex action
3. Visual acceptance

**QUALITY CONTROL INSPECTOR**



Bibby Scientific

 **SERViLab**  
FOURNITURES POUR LE LABORATOIRE

Z.A.C du Ribay  
17, RUE ARNOLD DOLMETSCH  
72000 LE MANS  
Tél : 02 43 39 25 30  
N° VERT : 0 805 965 720  
Fax : 02 43 39 25 39  
SERViLab@SERViLab.fr  
www.SERViLab.fr